



充满未来主义风格的浮罗
交怡天空之桥，仅由一根
支柱支撑悬于空中，外
型壮观

A single pylon
supports the futuristic
Langkawi Sky Bridge



奇岩秀水

INTO

THE WILD

From rainforest and caves to rare birds,
botany and wildlife...

Langkawi is an eco-wonderland

浮罗交怡绝对是野生生态大观园，由热带雨林、奇岩异石、罕见的雀鸟品种，以至奇花异卉及野生动物，应有尽有，令人目不暇给

Words/撰文 **Kiki Deere**

The archipelago of Langkawi, 30 kilometres off the coast of Malaysia, comprises 99 islands (five more are visible during low tide) carpeted in lush rainforest and bordered by powdery white sand beaches. Declared a UNESCO World Geopark Site in 2007, the main island of Langkawi is home to some of the world's most dramatic rock formations, the result of 500 million years of geological activity. The island has 97 geo-sites, three of which make up the Geopark. "I can't think of anywhere else in the world with the opportunity to enjoy such a diverse landscape, from the ancient rainforests in the west to the magnificent mangrove forests with limestone formations in the east," says Claudia Mueller, owner of Dev's Adventure Tours.

位于马来西亚海岸对开30公里海域的浮罗交怡群岛，由99个岛屿组成（还有五个在潮退时才浮现）。这些岛屿被茂密的热带雨林覆盖，还有水清沙幼的白沙滩围绕着。于2007年获联合国教科文组织列为世界地质公园的浮罗交怡主岛，是历经5亿年地质活动而形成的一些世上最壮观的奇岩怪石。群岛共有97处地质景观，并由其中三处组成地质公园。旅游公司Dev's Adventure Tours的东主Claudia Mueller说：“我想不到世界上还有哪些地方好像这里一样，让旅客有机会观赏到如此多样化的地貌；岛的西面有古老的热带雨林，东面则有壮丽的红树林衬托着石灰岩地形。”

IMAGE: Skybridge. Matt Marzuki @ 35mm

The Machinchang Cambrian Geoforest Park to the island's north-west, is studded with Cambrian rock formations that form South-East Asia's oldest mountain range. The Langkawi SkyCab takes visitors 713 metres to the top of Machinchang Mountain. With a 42-degree angle, it's one of the world's steepest cable car rides. At the top, there are panoramic 360° views of the archipelago and on a clear day it's possible to see as far as southern Thailand. The futuristic Langkawi Sky Bridge is accessed from the top station. At 100 metres above the ground, it stretches for 125 metres, suspended from a single pylon.

Souvenir shops can be found in a shopping mall at the base of the cable car, while food and souvenir stalls cluster at the summit. Guides take visitors on nature trek tours, pointing out the site's 500-million-year-old rock outcrops and the area's abundant flora and fauna, from exotic pitcher plants to the world's smallest orchid.

The Kilim Karst Geoforest Park, in the north-east of the island, is home to extensive mangrove systems, caves and cliffs. The park's rugged



孕妇岛以二迭纪时期的大理石岩层闻名于世(上图);乘坐缆车可饱览马西岗山的壮丽风光(左下图)

Dramatic Permian marble formations in Pulau Dayang Bunting (above); A heart-stopping cable car ride at Machinchang Mountain (below left)



* SuperStar Gemini regularly visits Langkawi. For its full itinerary, see page 74.

行程
双子星号定期到访浮罗交怡。查询详细航程，请阅读第74页。

landscapes are best toured by boat. "This is the best spot to explore the island's wildlife," says Mueller. "Langkawi, and in particular Kilim Karst, is renowned for its abundant population of brahminy kites." The island's name is thought to derive from the Malay *lang*, an abbreviation of *helang*, which translates as "eagle", and *kawi*, "reddish-brown". Home to around 230 species of birds, Langkawi is a bird-spotter's paradise with November to April the best time to visit. Kilim Karst offers plenty of opportunities to spot wildlife up close, including sea otters, giant squirrels, monitor lizards and macaque monkeys. Cruise boats tour the area's limestone caves daily, allowing visitors to watch the eagles in their natural habitat, but gliding through the mangroves by kayak is an excellent alternative.

"Kayaking enables visitors to explore areas not accessible by motorised transport, ensuring an eco-friendly approach," says local guide Mandy of Dev's Adventure Tours.

To Langkawi's south, Pulau Dayang Bunting is the third part of the Geopark. The second-largest island in the archipelago, Dayang Bunting is notable for some of the finest Permian marble formations in the world. Another attraction is the emerald-green freshwater Lake of the Pregnant Maiden, actually a collapsed limestone cave.



浮罗交怡名字的由来据说是源自栗鸢(右图)的马来文;浮罗交怡是雀鸟天堂,亦是颜色鲜艳的翠鸟的栖息地(右下图)

It is thought that the name Langkawi is derived from the Malay words for the brahmyny kites (right); look for the colourful white-throated kingfisher (below right)



孕妇湖由塌陷的石灰岩洞形成,湖水碧绿清澈

The Lake of the Pregnant Maiden is actually a collapsed limestone cave

位于岛上西北面的马西岗寒武纪地质森林公园,遍布寒武纪时期岩层,构成了东南亚地区最古老的山脉。浮罗交怡缆车接载旅客攀升713米到达马西岗山之巔。缆车以42度角的斜度向上攀行,是全球最斜的缆车路线之一。抵达山顶后,旅客可饱览群岛的360度全景,在天朗气清的日子更能远眺泰国南部。由山顶缆车站可通往洋溢未来主义风格的浮罗交怡天空之桥;这条离地面100米的大桥全长125米,仅由一根支柱支撑悬吊于空中,极为壮观。

山脚的缆车站设有商场,旅客可找到多间纪念品店,山顶上则设有多个售卖食物及纪念品的摊档。旅客可参加探索自然风光的导览行,由导游指引观赏当地接近5亿年历史的奇岩景致,以及丰富多样的动植物,当中包括只生长在热带两林内的猪笼草,以及世上体积最小的兰花。



吉林喀斯特地质森林公园位于岛的东北面，拥有茂密红树林、洞穴及悬崖，公园内起伏有致的地貌最宜坐船观赏。Mueller表示：“这里是探索岛上野生生态的最佳地点。浮罗交怡以栖息着大量栗鸢（俗称红鹰）而闻名，尤其是吉林的栗鸢特别多。”浮罗交怡名字Langkawi的由来，据说是源自马来文lang（helang的简称），意思是“鹰”，kawi则是“棕红色”。浮罗交怡是约230个雀鸟品种的家園，可说是雀鸟天堂，每年11月至4月是观鸟的最佳季节。旅客到访吉林喀斯特地质公园，有很多机会近距离观赏野生动物，包括海獭、巨松鼠、巨蜥及猕猴。这里每天都有乘坐观光船探索石灰岩洞的行程，让旅客可以观看鹰的天然栖息地。此外，划独木舟穿越红树林也是一个极佳选择。Dev's Adventure Tours的当地导游Mandy说：“划独木舟观光不仅可以前往汽车不能到达的地点，而且是一种环保的旅游方式。”

位于浮罗交怡以南的孕妇岛是组成地质公园的第三部分。孕妇岛是群岛中的第二大岛，以精致的二迭纪时期大理石岩层而闻名于世。岛上的孕妇湖由一个塌陷的石灰岩洞形成，湖水碧绿，是另一吸引游客的景点。*



吉林喀斯特地质公园内的红树林是很多野生动物的天然栖息地

The mangroves of Kilim Karst are home to a variety of wild life



FOOD AND DRINK 佳肴美酒



The Brasserie

The laidback restaurants and bustling bars on Pantai Cenang beach are ideal for a sundowner or after-dinner drinks. The stylish Brasserie features Mediterranean cuisine including grilled meats and fish, with pastas, salads and sandwiches available at lunch time.

Pantai Cenang沙滩上既有气氛悠闲的餐厅，也有热闹的吧，最宜在黄昏日落或晚餐后品尝美酒。时尚型格的Brasserie餐厅供应地中海菜式，包括烤肉及烤鱼，午餐则供应意大利面、沙拉及三文治。

thebrasserielangkawi.wix.com/thebrasserie



Champor Champor 餐厅的香兰叶烤虾 (上图)；Brasserie餐厅的装潢洋溢热带风情 (右图)
Pandan-leaf prawns (top) from Champor Champor and the dining room at The Brasserie (right)

Champor Champor

Champor Champor has an attap palm leaf roof and lush garden setting. Try the bumbu Bali duck, cooked with Balinese seasonings.

Champor Champor餐厅有一个棕榈叶覆盖的屋顶，拥有青翠的园林景致，不妨试试以峇里调味料炮制的bumbu峇里鸭。

Tel/电话：+604 955 1449

Nam Restaurant

Nam Restaurant at Bon Ton Resort serves creative fusion cuisine with dishes that include fillet of snapper with mashed potatoes, coriander salad and tomato coconut sauce.

设于Bon Ton度假村内的Nam Restaurant供应富创意的风味美食，其精致菜式包括红鲷鱼柳配马铃薯蓉、芫荽沙拉及番茄椰子酱汁。

bontonresort.com.my/nam.html

The Hole in the Wall Restaurant & Fish Farm

The Hole in the Wall is a floating restaurant and fish farm on the Kilim River within the Kilim Karst Geoforest Park. At lunch and dinner, it serves freshly caught seafood, including prawns, crab, lobster, grouper, sea bass and red snapper, prepared Malaysian or Thai style.

The Hole in the Wall是一间水上餐厅及养鱼场，位于吉林喀斯特地质森林公园内的吉林河上。餐厅供应即场捕捞的海鲜，包括虾、蟹、龙虾、石斑鱼、鲈鱼及红鲷鱼，以马来西亚或泰式风味烹煮。

holeinthewall.com.my